



- ☀ SUBMISSIONS
- ☀ CALL FOR PAPERS
- ☀ EDITORIAL BOARD
- ☀ MAILING LIST

- ☀ CURRENT ISSUE
- ☀ ALL VOLUMES

SEARCH *TRANSNATIONAL LITERATURE*

ISSN 1836-4845

FLINDERS INSTITUTE FOR RESEARCH IN THE HUMANITIES

FLINDERS ACADEMIC COMMONS

QUODLIBET

© 2008
FLINDERS UNIVERSITY

CONTACT

[Transnational Literature](#)

facebook



Name:
Transnational Literature

Status:
The May issue will be out in a mere couple of...

Fans:
155

[Promote Your Page Too](#)

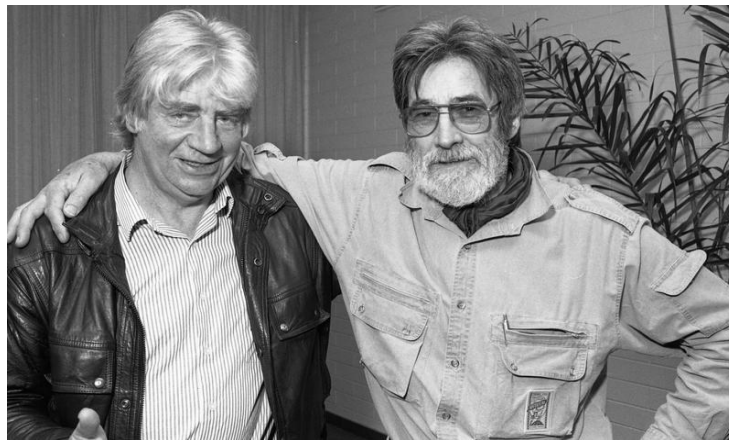
TRANSNATIONAL LITERATURE

Volume 8, Issue 1 November 2015

Letter from the Editor

Welcome to the November 2015 issue of *Transnational Literature*.

In this issue we mark the passing of our dear friend, mentor and colleague, Syd Harrex in May this year. Syd's legacy is evident in the many eloquent tributes in poetry and prose provided for this issue by those who knew him, as well as in a recent publication, *Whaddaya Know?* edited by Ron Blaber (Wakefield Press) and the June issue of *Asiatic*, edited by Syd's former student Mohammad A. Quayum. This will be followed by a special feature honouring Syd's work in the May 2016 issue of *Transnational Literature* – see the [CFP](#) for details.



The significance of Syd's legacy for *Transnational Literature* can hardly be overstated. Simply put, without Syd the journal would not exist. Syd set up the Centre for Research in the New Literatures in English at Flinders University, and established the *CRNLE Reviews Journal* in 1979. *Transnational Literature* is the direct descendant of that journal, and is built on the networks that Syd fostered throughout the Anglophone world. Not only that, but without Syd's prompting at an early stage in my own academic career, while I was still studying for my Honours degree at Flinders University, I doubt that it would have occurred to me to submit my work for publication. Having begun on that path, I felt confident to enter the world of academia, effectively as a second career in parallel with my established work in the university library. Syd's gentle, collegial encouragement kept me going through my early forays into publication, and introduced me to the delights of literary conferences, both at the famous Penneshaw conferences and elsewhere. So when I was offered the chance to edit the journal, I barely hesitated – and here we are, 15 issues later. Syd served on the Advisory Board of *TNL* from the first issue until his death.

Aside from the direct tributes to Syd in this issue, we are offering a diversity of intellectual inquiry and creativity which is very much in the spirit of Syd's legacy. We have the second and more substantial part of a Special Feature on Philosophy and Literature which began in the May 2015 issue, including seven peer-reviewed essays on a broad range of literatures – French, Spanish, Indian, Australian, American, English – and a pair of essays featuring another larger-than-life Flinders personality, philosopher Brian Medlin. Firstly there is his own essay in words and pictures, titled 'Mysticism and Stuff Like That', and secondly, his former Flinders colleague, Brian Matthews, has contributed the text of his Brian Medlin Memorial Lecture, presented in 2014, a highly entertaining reminiscence of Medlin (who died in 2004) and of early days in Humanities at Flinders University.

As always, we offer a strong selection of creative writing in this issue. Ten poets have contributed to this issue, and there are seven pieces of prose creative writing, ranging from a Kafka-infused story set in Japan to a passionate defence of freedom of choice in modes of dress. There is also a translation of oral poetry from the Ahirani language of Maharashtra.

A varied collection of book reviews rounds out this issue.

Thanks to all the editorial team – including our new Creative and Life Writing editor, Ruth Starke, and new assistant editor Michael Lee Gardin from San Antonio, Texas. Particular thanks to Melinda Graefe, who has assembled the tributes to Syd Harrex, and to Kathryn Koromilas, who did much of the initial

work for the Philosophy and Literature feature. And to the many anonymous peer reviewers we have called upon in preparing this and every issue, we are deeply grateful for your thoughtful and constructive reports. Almost without exception, your comments and suggestions are received gratefully, and provide authors at various stages of their academic careers with invaluable guidance. This is a substantial though largely unacknowledged service to the international academic community.

Gillian Dooley

Contributors

Tributes to Syd Harrex Compiled and edited by Melinda Graefe

Melinda Graefe	'Involved in Mankind': Remembering Syd Harrex
Sue Hosking	A Tribute to Syd Harrex
Rick Hosking	A Tribute to Sydji
Edward Baugh	With Syd on Kangaroo Island
Gerhard Stilz	Meeting Syd Harrex
Peter Endersbee	For Syd
Kate Deller-Evans	The Tempest Suite
Steve Brock	Vanishing Point
Molly Murn	The Old Man and the Poem
Adrian Caesar	To a Poet, Going Blind
Ioana Petrescu	Syd's Table

Complete tributes to Syd Harrex in one file for ease of downloading and printing

Special Feature: Philosophy & Literature (Part 2)

Peer-reviewed articles

David A. Colón	The Immigrant (not simply Spanish) Purview and Poetics of George Santayana
Samuel Finegan	Adolescent Occultism and the Philosophy of Things in Three Novels
Tasoula Kallenou	Performance and Philosophy Now
Mark Piccini	The Secret of the World Remains Hidden: Roberto Bolaño as an Antiliterary Author
Anindya Sekhar Purakayastha and Subhendra Bhowmick	Tympanising Philosophy: Luxating the Disciplinary Margins through a Derridean Reading of the Mahabharata
Layla Roesler	A Saussurean Solution: Embodying 'Presence' in Yves Bonnefoy's Poetics
Rohini Shukla	Feeling Moral Obligation and Living in an Organic Unity: Virginia Woolf's response to G. E. Moore

Brian Medlin feature

Brian Matthews	'The Preciousness of Everything': The 2014 Brian Medlin Memorial Lecture
Brian Medlin	Mysticism and Stuff like that: an essay in words and photographs, introduced by Christine Vick

Complete Philosophy and Literature section (Part 2) in one file for ease of downloading and printing

(See **May 2015 issue** for Part 1 of the Philosophy and Literature special feature)

Contributors

General section

Peer-reviewed articles

Christopher Anyokwu	The Essentials of Niyi Osundare's Poetry
Nathalie Camerlynck	Cat in the Throat: Caroline Bergvall's plurilingual bodies
Hamza Chafii	A Linguistic Investigation of the Main Concepts of Amazigh Poetry in Morocco and Algeria
Amaryllis Gacioppo	Always Elsewhere: On Longing and Palermo
Konstantina Georganta	1950s Athens as Palimpsest: A BBC Radio Play by Louis MacNeice
Wendy Jones Nakanishi	The 'Insider Outsider' in Iris Murdoch's <i>Bruno's Dream</i> and Kazuo Ishiguro's <i>The Remains of the Day</i>

Complete articles (general section) in one file for ease of downloading and printing

Translation

Translations editor: Md. Rezaul Haque

Bahinabai Choudhari	'Do not call anything, anything' translated from Ahirani and introduced by Rohini Shukla
---------------------	--

Contributors

Poetry

Poetry editor: Heather Taylor Johnson

Stuart Barnes	из России
Alzo David-West	Machine Gun Women, or They Mist Black Trees in Wet Walking
Natasha Garrett	Second Language
Ian Gibbins	A Captain Cook
Mike Hopkins	Stone
Jennifer Liston	Shards of Colour
Mark O'Flynn	Sound Track
Chandramohan S	Elegy for the Slain Bloggers
Michele Seminara	One Day in the Life of
Billy Marshall Stoneking	One Last Poem

Complete poetry November 2015 in one file for ease of downloading and printing

Creative and Life Writing

Creative and Life Writing editor: Ruth Starke

Adam Aitken	Stolen Valour
Michael Armstrong	A Hijab by Any Other Name
Jane Downing	Living in the Seventies
Natasha Garrett	In Translation

Suzanne Kamata
Shao-Pin Luo
Lesley Synge

The Woman Who Loved Insects
The Doctor's Daughter

Punting in Paradise: Kerala Backwaters

Complete Creative and Life Writing November 2015 in one file for ease of downloading and printing

Contributors

Book Reviews -

Book Reviews editor: Patrick Allington

Patrick Allington	Peter Fröberg Idling, <i>Song for an approaching storm: a fantasy</i> . Translated from the Swedish by Peter Graves
Katerina Bryant	Gerbrand Bakker, <i>June</i> . Translated from the Dutch by David Colmer
Gillian Dooley	J.M. Coetzee and Arabella Kurtz, <i>The Good Story: Exchanges on Truth, Fiction and Psychotherapy</i>
P.S. Gayathri and P.L. Rani	Richard Flanagan, <i>The Narrow Road to the Deep North</i>
Dana Gibson	David Lagercrantz, <i>The Girl in the Spider's Web</i>
Raelke Grimmer	Peter Monteath, Mandy Paul and Rebecca Martin, <i>Interned: Torrens Island 1914-1915</i>
Kay Hart	Nicholas Jose, <i>Bapo</i>
Kay Hart	Alan Gould, <i>The Poets' Stairwell</i>
Catherine Hauer	<i>Ethnic Literatures and Transnationalism: Critical Imaginaries for a Global Age</i> , edited by Aparajita Nanda
Brooke Ann Hogensen	Mo Yan, <i>Frog: A Novel</i>
Gay Lynch	Adrian Mitchell, <i>The Profelist</i>
Jennifer Osborn	Harry Freedman, <i>The Talmud: a biography</i>
Susan Sheridan	<i>Shirley Hazzard: New Critical Essays</i> , edited by Brigitta Olubas
Priyambudi Sulistiyanto	<i>Producing Indonesia: the state of the field of Indonesian Studies</i> , edited by Eric Tagliocozzo,
Mandy Treagus	Dan Taulapapa McMullin, <i>Coconut Milk</i>

Complete book reviews November 2015 in one file for ease of downloading and printing

Contributors